



## 新疆专升本古诗词

### （一）秦风·无衣

【作者】佚名 【朝代】先秦

岂曰无衣？与子同袍。王于兴师，修我戈矛。与子同仇！

岂曰无衣？与子同泽。王于兴师，修我矛戟。与子偕作！

岂曰无衣？与子同裳。王于兴师，修我甲兵。与子偕行！

#### 译文 注释

谁说我们没衣穿？与你同穿那长袍。君王发兵去交战，修整我那戈与矛，杀敌与你同目标。谁说我们没衣穿？与你同穿那内衣。君王发兵去交战，修整我那矛与戟，出发与你在一起。谁说我们没衣穿？与你同穿那战裙。君王发兵去交战，修整甲冑与刀兵，杀敌与你共前进。

①袍：长袍，即今之斗篷。

②王：指周王，秦国出兵以周天子之命为号召。一说指秦君。

③同仇：共同对敌。

④泽：通“襚”，内衣，如今之汗衫。

⑤作：起。

⑥裳：下衣，此指战裙。

⑦甲兵：铠甲与兵器。

⑧行：往。

## （二）蒹葭

【作者】无名氏 【朝代】先秦

蒹葭苍苍，白露为霜。所谓伊人，在水一方。

溯洄从之，道阻且长。溯游从之，宛在水中央。

蒹葭萋萋，白露未晞。所谓伊人，在水之湄。

溯洄从之，道阻且跻。溯游从之，宛在水中坻。

蒹葭采采，白露未已。所谓伊人，在水之涘。

溯洄从之，道阻且右。溯游从之，宛在水中沚。

### 译文 注释

大片的芦苇青苍苍，清晨的露水变成霜。我所怀念的心上人啊。就站在对岸河边上。逆流而上去追寻她（他），追随她（他）的道路险阻又漫长。顺流而下寻寻觅觅，她（他）仿佛在河水中央。芦苇凄清一大片，清晨露水尚未晒干。我所怀念的心上人啊。她（他）就在河水对岸。逆流而上去追寻她（他），那道路坎坷又艰难。顺流而下寻寻觅觅，她（他）仿佛在水中小洲。河畔芦苇繁茂连绵，清晨露滴尚未被蒸发完毕。我所怀念的心上人啊。她（他）就在河岸一边。逆流而上去追寻她（他），那道路弯曲又艰险。顺流而下寻寻觅觅，她（他）仿佛在水中的沙滩。

(1)选自《经·秦风》。蒹葭(jiānjiā)：芦荻，芦苇。蒹，没有长穗的芦苇。葭，初生的芦苇。

(2)苍苍：茂盛的样子。下文“萋萋”“采采”义同。(3)为：凝结成

(4)所谓：所说，这里指所怀念的。(5)伊人：那个人。

(6)在水一方：在河的另一边。

(7)溯洄(sùhuí)从之：意思是沿着河道向上游去寻找她。溯洄：逆流而上。从，跟随，这里指“追寻”的意思。

(8)阻：险阻，难走。(9)溯游：顺流而涉。游，通“流”，指直流。

(10)宛：仿佛。(11)萋萋：茂盛的样子，文中指芦苇长的茂盛。人教版为“萋萋”，苏教版为“凄凄”。

(12)晞(xī)：晒干。

(13)湄(méi)：水和草交接之处，指岸边。

(14)跻(jī)：升高，这里形容道路又陡又高。

(15)坻(chí)：水中的小洲或高地。

(16)采采：茂盛的样子。

(17)已：止，这里的意思是“干”，变干。

(18)涘(sì)：水边。

(19)右：弯曲。

(20)沚(zhǐ)：水中的小块陆地。

### （三）行行重行行

【作者】佚名 【朝代】汉

行行重行行，与君生别离。

相去万余里，各在天一涯。

道路阻且长，会面安可知。

胡马依北风，越鸟巢南枝。

相去日已远，衣带日已缓。

浮云蔽白日，游子不顾反。

思君令人老，岁月忽已晚。

弃捐勿复道，努力加餐饭。

#### 译文 注释

你走啊走啊老是不停的走，就这样活生生分开了你我。从此你我之间相距千万里，我在天这头你就在天那头。路途那样艰险又那样遥远，要见面可知道是什么时候？北马南来仍然依恋着北风，南鸟北飞筑巢还在南枝头。彼此分离的时间越长越久，衣服越发宽大人越发消瘦。飘荡游云遮住了太阳，他乡的游子不想回还。只因为想你使我变老了，又是一年很快地到了年关。还有许多心里话都不说了，只愿你多保重切莫受饥寒。

(1)重(chóng 崇)：又。这句是说行而不止。

(2)生别离：是“生离死别”的意思。屈原《九歌·少司命》：“悲莫悲兮生别离。”

(3)相去：相距，相离。(4)涯：方。

(5)阻：艰险。(6)胡马：北方所产的马。

(7)越鸟：南方所产的鸟。“胡马倚北风，越鸟朝南枝”，是当时习用的比喻，借喻眷恋故乡的意思。

(8)已：同“以”。

(9)远：久。

(10)缓：宽松。这句意思是说，人因相思而躯体一天天消瘦。

(11)顾返：还返，回家。顾，返也。反，同返。

(12)“老”，并非实指年龄，而指消瘦的体貌和忧伤的心情，是说心身憔悴，有似衰老而已。

“晚”，指行人未归，岁月已晚，表明春秋忽代谢，相思又一年，暗喻青春易逝。

(13)弃捐：抛弃。

(14)这两句的意思是说这些都丢开不必再说了，只希望你在外保重；一说是指这些都丢开不必再说，自己要努力保重自己，以待后日相会。

#### （四）短歌行

【作者】曹操 【朝代】魏晋

对酒当歌，人生几何！譬如朝露，去日苦多。

慨当以慷，忧思难忘。何以解忧？唯有杜康。

青青子衿，悠悠我心。但为君故，沉吟至今。

呦呦鹿鸣，食野之苹。我有嘉宾，鼓瑟吹笙。

明明如月，何时可掇？忧从中来，不可断绝。

越陌度阡，枉用相存。契阔谈讌，心念旧恩。

月明星稀，乌鹊南飞。绕树三匝，何枝可依？

山不厌高，海不厌深。周公吐哺，天下归心。

**译文 注释** 面对着美酒高声放歌，人生短促日月如梭。好比晨露转瞬即逝，失去的时日实在太多！席上歌声激昂慷慨，忧郁长久填满心窝。靠什么来排解忧闷？唯有狂饮方可解脱。穿青色衣领的学子，你们令我朝夕思慕。只是因为您的缘故，让我沉痛吟诵至今。阳光下鹿群呦呦欢鸣，悠然自得啃食在绿坡。一旦四方贤才光临舍下，我将奏瑟吹笙宴请嘉宾。当空悬挂的皓月哟，什么时候才可以拾到；我久蓄于怀的忧愤哟，突然喷涌而出汇成长河。远方宾客踏着田间小路，一个个屈驾前来探望我。久别重逢欢宴畅谈，争着将往日的情谊诉说。月光明亮星光稀疏，一群寻巢乌鹊向南飞去。绕树飞了三周却没敛翅，哪里才有它们栖身之所？高山不辞土石才见巍峨，大海不弃涓流才见壮阔。我愿如周公一般礼贤下士，愿天下的英杰真心归顺与我。

(1)对酒当歌：一边喝着酒，一边唱着歌。当，是对着的意思。(2)几何：多少。

(3)去日苦多：跟（朝露）相比一样痛苦却漫长。有慨叹人生短暂之意。(4)慨当以慷：指宴会上的歌声激昂慷慨。当以，这里“应当用”的意思。全句意思是，应当用激昂慷慨（的方式来唱歌）。

(5)杜康：相传是最早造酒的人，这里代指酒。(6)青青子衿(jīn)，悠悠我心：出自《经·郑风·子衿》。原写姑娘思念情人，这里用来比喻渴望得到有才学的人。子，对对方的尊称。衿，古式的衣领。青衿，是周代读书人的服装，这里指代有学识的人。悠悠，长久的样子，形容思虑连绵不断。

(7)沉吟：原指小声念和思索，这里指对贤人的思念和倾慕。(8)呦(yōu)呦鹿鸣，食野之苹。我有嘉宾，鼓瑟吹笙(shēng)：出自《诗经·小雅·鹿鸣》。呦呦：鹿叫的声音。苹：艾蒿。

(9)鼓：弹。(10)何时可掇(duō)：什么时候可以摘取呢？掇，拾取，摘取。另解：掇读 chuò，为通假字，掇，通“辍”，即停止的意思。何时可掇，意思就是什么时候可以停止呢？

(11)越陌度阡：穿过纵横交错的小路。陌，东西向田间小路。阡，南北向的小路。

(12)枉用相存：屈驾来访。枉，这里是“枉驾”的意思；用，以。存，问候，思念。

(13)讌(yàn)：通“宴”(原文中讌为“?”)。(14)三匝(zā)：三周。匝，周，圈。

### （五）归园田居·其三

【作者】陶渊明 【朝代】魏晋

少无适俗韵，性本爱丘山。

误落尘网中，一去三十年。

羁鸟恋旧林，池鱼思故渊。

开荒南野际，守拙归园田。

方宅十余亩，草屋八九间。

榆柳荫后檐，桃李罗堂前。

暧暧远人村，依依墟里烟。

狗吠深巷中，鸡鸣桑树颠。

户庭无尘杂，虚室有余闲。

久在樊笼里，复得返自然。

### （六）饮酒（其七）

【作者】陶渊明 【朝代】魏晋

秋菊有佳色，裛露掇其英。

汎此忘忧物，远我遗世情。

一觴虽独进，杯尽壶自倾。

日入群动息，归鸟趋林鸣。

啸傲东轩下，聊复得此生。

### (七)拟行路难·其四

【作者】鲍照 【朝代】南北朝

泻水置平地，各自东西南北流。

人生亦有命，安能行叹复坐愁？

酌酒以自宽，举杯断绝歌路难。

心非木石岂无感？吞声踯躅不敢言。

译文 注释

往平地上倒水，水会向不同方向流散一样，人生贵贱穷达是不一致的。

人生是既定的，怎么能成天自然怨哀。

喝点酒来宽慰自己，歌唱《行路难》，歌唱声因举杯饮酒而中断。

人心又不是草木，怎么会没有感情？欲说还休，欲行又止，不再多说什么。

“泻水”二句：往平地上倒水，水流方向不一喻人生贵贱穷达是不一致的。泻，倾倒。

“举杯”句：这句是说《行路难》的歌唱因饮酒而中断。

吞声：声将发又止。从“吞声”、“踯躅”、“不敢”见出所忧不是细致的事。

踯躅（zhí zhú）：徘徊不前。

举杯断绝歌路难：因要饮酒而中断了《行路难》的歌唱。断绝：停止。

断绝：停止

### (八)夏日南亭怀辛大

【作者】孟浩然 【朝代】唐

山光忽西落，池月渐东上。散发乘夕凉，开轩卧闲敞。

荷风送香气，竹露滴清响。欲取鸣琴弹，恨无知音赏。

感此怀故人，中宵劳梦想。

译文 注释

夕阳忽然间落下了西山，东边池角明月渐渐东上。披散发兮今夕恰好乘凉，开窗闲卧多么清静舒畅。

清风徐徐送来荷花幽香，竹叶轻轻滴下露珠清响。心想取来鸣琴轻弹一曲，只恨眼前没有知音欣赏。

感此良宵不免怀念故友，只能在夜半里梦想一场。①山光：傍山的日影。②池月：池边的月色。③东上：从东面升起④开轩：开窗。⑤卧闲敞：躺在幽静宽敞的地方。⑥恨：遗憾。⑦感此：有感于此。⑧中宵：整夜。⑨劳：苦于。⑩梦想：想念。

## （九）溪居

【作者】柳宗元 【朝代】唐

久为簪组累，幸此南夷谪。

闲依农圃邻，偶似山林客。

晓耕翻露草，夜榜响溪石。

来往不逢人，长歌楚天碧。

译文 注释

韵译

长久被官职所缚不得自由， 有幸这次被贬谪来到南夷。  
闲时常常与农田菜圃为邻， 偶然间象个隐居山中的客。  
清晨我去耕作翻除带露杂草， 傍晚乘船沿着溪石哗哗前进。  
独往独来碰不到那庸俗之辈， 仰望楚天的碧空而高歌自娱。

①簪组：古代官吏的服饰，此指官职。束：约束，束缚。南夷：古代对南方少数民族的称呼。谪：被降职或调往边远地区。当时作者被贬为永州司马。②夜榜：夜里行船。榜：此处读“彭”音，意为进船。此句指天黑船归，船触溪石而发出的声音。

③楚天：永州原属楚地。④束：束缚。⑤南夷：这里指永州。⑥谪：贬官流放。⑦农圃：田园。

⑧偶似：有时好像。⑨山林客：山林间的隐士。⑩榜：划船。⑪响溪石：水激溪石的声响。⑫长歌：放歌。

## （十）渭川田家

【作者】王维 【朝代】唐

斜阳照墟落，穷巷牛羊归。

野老念牧童，倚杖候荆扉。

雉鸣麦苗秀，蚕眠桑叶稀。

田夫荷锄至，相见语依依。

即此羡闲逸，怅然吟式微。

译文 注释

村庄处处披满夕阳余辉，牛羊沿着深巷纷纷回归。  
老叟惦念着放牧的孙儿，拄杖等候在自家的柴扉。  
雉鸡鸣叫麦儿即将抽穗，蚕儿成眠桑叶已经薄稀。  
农夫们荷锄回到了村里，相见欢声笑语恋恋依依。  
如此安逸怎不叫我羡慕？我不禁怅然地吟起《式微》。

(1)渭川：一作“渭水”。渭水源于甘肃鸟鼠山，经陕西，流入黄河。田家：农家。

(2)墟落：村庄。斜阳：一作“斜光”。(3)穷巷：深巷。

(4)野老：村野老人。牧童：一作“僮仆”。(5)倚杖：靠着拐杖。荆扉：柴门。

(6)雉鸣(zhìgòu)：野鸡鸣叫。《经·小雅·小弁》：“雉之朝鸣，尚求其雌。”

(7)蚕眠：蚕蜕皮时，不食不动，像睡眠一样。(8)荷(hè)：肩负的意思。至：一作“立”。

(9)即此：指上面所说的情景。(10)式微：《诗经》篇名，其中有“式微，式微，胡不归”之句，表归隐之意。



## （十一）下终南山过斛斯山人宿置酒

【作者】李白 【朝代】唐

暮从碧山下，山月随人归。  
却顾所来径，苍苍横翠微。  
相携及田家，童稚开荆扉。  
绿竹入幽径，青萝拂行衣。  
欢言得所憩，美酒聊共挥。  
长歌吟松风，曲尽河星稀。  
我醉君复乐，陶然共忘机。

### 译文 注释

傍晚从终南山走下来，山月好像随着行人而归。  
回望来时走的山间小路，山林苍苍茫茫一片青翠。  
遇斛斯山人相携到他家，孩童出来急忙打开柴门。  
走进竹林穿过幽静小路，青萝枝叶拂着行人衣裳。  
欢言笑谈得到放松休息，畅饮美酒宾主频频举杯。  
放声高歌风入松的曲调，歌罢银河星星已经很稀。  
我喝醉酒主人非常高兴，欢乐忘了世俗奸诈心机。

(1)终南山：即秦岭，在今西安市南，唐时士子多隐居于此山。过：拜访。斛（hú）斯山人：复姓斛斯的一位隐士。

(2)碧山：指终南山。下：下山。

(3)却顾：回头看。所来径：下山的小路。

(4)苍苍：一说是指灰白色，但这里不宜作此解，而应解释苍为苍翠、苍茫，苍苍叠用是强调群山在暮色中的那种苍茫貌。翠微：青翠的山坡，此处指终南山。

(5)相携：下山时路遇斛斯山人，携手同去其家。及：到。田家：田野山村人家，此指斛斯山人家。

(6)荆扉：荆条编扎的柴门。

(7)青萝：攀缠在树枝上下垂的藤蔓。行衣：行人的衣服。

(8)挥：举杯。

(9)松风：古乐府琴曲名，即《风入松曲》，此处也有歌声随风而入松林的意思。

①河星稀：银河中的星光稀疏，意谓夜已深了。河星：一作“星河”。

②陶然：欢乐的样子。忘机：忘记世俗的机心，不谋虚名蝇利。机：世俗的心机。

## （十二）关山月

【作者】李白 【朝代】唐

明月出天山，苍茫云海间。 长风几万里，吹度玉门关。  
汉下白登道，胡窥青海湾。 由来征战地，不见有人还。  
戍客望边色，思归多苦颜。 高楼当此夜，叹息未应闲。

### 译文 注释

一轮明月从祁连山升起，穿行在苍茫云海之间。浩荡的长风吹越几万里，吹过将士驻守的玉门关。当年汉兵直指白登山道，吐蕃觊觎青海大片河山。这里就是历代征战之地，出征将士很少能够生还。戍守边关的将士远望边城景象，思归家乡不禁满面愁容。此时将士的妻子在高楼，哀叹何时能见远方亲人。

(1)关山月：乐府旧题，属横吹曲辞，多抒离别哀伤之情。《乐府古题要解》：“关山月，伤离别也。”

(2)天山：即祁连山。在今甘肃、新疆之间，连绵数千里。因汉时匈奴称“天”为“祁连”，所以祁连山也叫做天山。

(3)玉门关：故址在今甘肃敦煌西北，古代通向西域的交通要道。此二句谓秋风自西方吹来，吹过玉门关。

(4)下：指出兵。白登：今山西大同东有白登山。汉高祖刘邦领兵征匈奴，曾被匈奴在白登山围困了七天。

《汉书·匈奴传》：“（匈奴）围高帝于白登七日。”颜师古注：“白登山在平城东南，去平城十余里。”

(5)胡：此指吐蕃。窥：有所企图，窥伺，侵扰。青海湾：即今青海省青海湖，湖因青色而得名。

(6)由来：自始以来；历来。《易·坤》：“臣弑其君，子弑其父，非一朝一夕之故，其由来者渐矣。”

(7)戍客：征人也。驻守边疆的战士。边色：一作“边邑”。

(8)高楼：古中多以高楼指闺阁，这里指戍边将士的妻子。曹植《七哀诗》：“明月照高楼，流光正徘徊。思妇高楼上，悲叹有余哀。”此二句当本此。

### （十三）无题·相见时难别亦难

【作者】李商隐 【朝代】唐

相见时难别亦难，东风无力百花残。

春蚕到死丝方尽，蜡炬成灰泪始干。

晓镜但愁云鬓改，夜吟应觉月光寒。

蓬山此去无多路，青鸟殷勤为探看。

#### 译文 注释

见面的机会真是难得，分别时更是难舍难分，况且又兼东风将收的暮春天气，百花残谢，更加使人伤感。春蚕结茧到死时丝才吐完，蜡烛要燃尽成灰时像泪一样的蜡油才能滴干。女子早晨妆扮照镜，只担忧丰盛如云的鬓发改变颜色，青春的容颜消失。男子晚上长吟不寐，必然感到冷月侵人。对方的住处就在不远的蓬莱山，却无路可通，可望而不可及。希望有青鸟一样的使者殷勤地为我去探看情人。

(1)无题：唐代以来，有的人不愿意标出能够表示主题的题目时，常用“无题”作诗的标题。

(2)东风无力百花残：这里指百花凋谢的暮春时节。东风，春风。残，凋零。

(3)丝方尽：丝，与“思”谐音，以“丝”喻“思”，含相思之意。

(4)蜡炬：蜡烛。

(5)泪始干：泪，指燃烧时的蜡烛油，这里取双关义，指相思的眼泪。

(6)晓镜：早晨梳妆照镜子。镜，用作动词，照镜子的意思。

(7)云鬓：女子多而美的头发，这里比喻青春年华。

(8)应觉：设想之词。

(9)月光寒：指夜深。

(10)蓬山：蓬莱山，传说中海上仙山，指仙境。

(11)青鸟：神话中为西王母传递音讯的信使。

(12)殷勤：情谊恳切深厚。

(13)探看(kān)：探望。

#### （十四）咏怀古迹五首·其五

【作者】杜甫 【朝代】唐

诸葛大名垂宇宙，宗臣遗像肃清高。

三分割据纡筹策，万古云霄一羽毛。

伯仲之间见伊吕，指挥若定失萧曹。

运移汉祚终难复，志决身歼军务劳。

译文 注释

诸葛亮的大名永远留在天地间他的遗像清高让人肃然起敬。为了三分天下周密地筹划策略，万代好像鸾凤高翔，独步青云。伊尹、吕尚难分伯仲，不相上下，指挥军队作战镇定从容，让萧何曹参都为之失色。汉朝帝位转移是因为运气，诸葛亮也难以复兴，但他意志坚决，因军务繁忙而鞠躬尽瘁。

(1)宗臣：后人崇拜的大臣。(2)羽毛：指鸾凤。(3)身歼：身灭。

#### （十五）客至

【作者】杜甫 【朝代】唐

舍南舍北皆春水，但见群鸥日日来。

花径不曾缘客扫，蓬门今始为君开。

盘飧市远无兼味，樽酒家贫只旧醅。

肯与邻翁相对饮，隔篱呼取尽馀杯。

译文 注释

草堂的南北涨满了春水，只见鸥群日日结队飞来。老夫不曾为客扫过花径，今天才为您扫，这柴门不曾为客开过，今天为您打开。离市太远盘中没好菜肴，家底太薄只有陈酒招待。若肯邀请隔壁的老翁一同对饮，隔着篱笆唤来喝尽余杯！  
①客至：客指崔明府，杜甫在题后自注：“喜 崔明府相过”，明府，县

令的美称。②舍：指家。但见：只见。此句意为平时交游很少，只有鸥鸟不嫌弃能与之相亲。③蓬门：用蓬草编成的门户，以示房子的简陋。④市远：离市集远。兼味：多种美味佳肴。无兼味，谦言菜少。樽：酒器。旧醅：隔年的陈酒。樽酒句：古人好饮新酒，杜甫以家贫无新酒感到歉意。⑤肯：能否允许，这是向客人征询。余杯：余下来的酒。⑥花径：长满花草的小路 ⑦呼取：叫，招呼

## （十六）贫女

【作者】秦韬玉 【朝代】唐

蓬门未识绮罗香，拟托良媒益自伤。

谁爱风流高格调，共怜时世俭梳妆。

敢将十指夸针巧，不把双眉斗画长。

苦恨年年压金线，为他人作嫁衣裳。

译文 注释 贫家的女儿不识绮罗的芳香，想托个良媒说亲更感到悲伤。

谁能爱我高尚的品格和情调？却都喜欢时下正流行的俭妆。

敢夸十指灵巧针线做得精美，决不天天描眉与人争短比长。

深恨年年手里拿着金线刺绣，都是替富人家小姐做嫁衣裳。

(1)蓬门：用蓬茅编扎的门，指穷人家。绮罗：华贵的丝织品或丝绸制品。这里指富贵妇女的华丽衣裳。

(2)拟：打算。托良媒：拜托好的媒人。益：更加。

(3)风流高格调：指格调高雅的妆扮。风流：指意态娴雅。高格调：很高的品格和情调。

(4)怜：喜欢，欣赏。时事俭梳妆：当时妇女的一种妆扮。称“时世妆”，又称“俭妆”。时世：当世，当今。

(5)针：《全唐》作“偏”，注“一作纤”。

(6)斗：比较，竞赛。

(7)苦恨：非常懊恼。压金线：用金线绣花。“压”是刺绣的一种手法，这里作动词用，是刺绣的意思。

## （十七）夜归鹿门山歌 / 夜归鹿门歌

【作者】孟浩然 【朝代】唐

山寺钟鸣昼已昏，渔梁渡头争渡喧。

人随沙岸向江村，余亦乘舟归鹿门。

鹿门月照开烟树，忽到庞公栖隐处。

岩扉松径长寂寥，惟有幽人自来去。

译文 注释(1)鹿门：山名，在襄阳。(2)昼已昏：天色已黄昏。

(3)渔梁：洲名，在湖北襄阳城外汉水中。《水经注·沔水》中记载：“襄阳城东沔水中有渔梁洲，庞德公所居。”喧：吵闹。(4)余：我。(5)开烟树：指月光下，原先烟雾缭绕下的树木渐渐显现出来。

(6)庞公：庞德公，东汉襄阳人，隐居鹿门山。荆州刺史刘表请他做官，不久后，携妻登鹿门山采药，一去不回。(7)岩扉：指山岩相对如门。(8)岩扉：指山岩相对如门。(9)幽人：隐居

## (十八) 走马川行奉送封大夫出师西征

【作者】岑参 【朝代】唐

君不见走马川行雪海边，平沙莽莽黄入天。

轮台九月风夜吼，一川碎石大如斗，随风满地石乱走。

匈奴草黄马正肥，金山西见烟尘飞，汉家大将西出师。

将军金甲夜不脱，半夜军行戈相拨，风头如刀面如割。

马毛带雪汗气蒸，五花连钱旋作冰，幕中草檄砚水凝。

虏骑闻之应胆慑，料知短兵不敢接，车师西门伫献捷。

译文 注释

您难道不曾看见吗？那辽阔的走马川紧靠着雪海边缘，茫茫无边的黄沙连接云天。轮台九月整夜里狂风怒号，到处的碎石块块大如斗，狂风吹得斗大乱石满地走。这时匈奴牧草繁茂军马肥，侵入金山西面烟尘滚飞，汉家的大将军开始征西。将军身著铠甲夜里也不脱，半夜行军戈矛彼此相碰撞，凛冽寒风吹到脸上如刀割。马毛挂着雪花还汗气蒸腾，五花马的身上转眼结成冰，营幕中写檄文砚墨也冻凝。敌军听到大军出征应胆惊，料他不敢与我们短兵相接，我就在车师西门等待报捷。

走马川：即车尔成河，又名左未河，在今新疆境内。

(2)行：歌的一种体裁。

(3)封大夫(dàfū)：即封常清，唐朝将领，蒲州猗氏人，以军功擢安西副大都护、安西四镇节度副大使、知节度事，后又升任北庭都护，持节安西节度使。

(4)西征：一般认为是出征播仙。

(5)走马川行雪海边：一作“走马沧海边”。雪海：在天山主峰与伊塞克湖之间。

(6)轮台：地名，在今新疆米泉境内。封常清军府驻在这里。

(7)匈奴：借指达奚部族。《新唐书·封常清传》：“达奚诸部族自黑山西趣（趋）碎叶，有诏还击。”

(8)金山：指天山主峰。

(9)汉家大将：指封常清，当时任安西节度使兼北庭都护，岑参在他的幕府任职。汉家：唐代诗人多以汉代唐。

(10)戈相拨：兵器互相撞击。

(11)五花连钱：指马斑驳的毛色。五花：即五花马。连钱：一种宝马名。

(12)草檄(xí):起草讨伐敌军的文告。

(13)短兵:指刀剑一类武器。

(14)车师:为唐北庭都护府治所庭州,今新疆乌鲁木齐东北。蓑塘退士本作“军师”。

(15)伫:久立,此处作等待解。

(16)献捷:献上贺捷诗章。

## (十九)古从军行

【作者】李颀 【朝代】唐

白日登山望烽火,黄昏饮马傍交河。

行人刁斗风沙暗,公主琵琶幽怨多。

野云万里无城郭,雨雪纷纷连大漠。

胡雁哀鸣夜夜飞,胡儿眼泪双双落。

闻道玉门犹被遮,应将性命逐轻车。

年年战骨埋荒外,空见蒲桃入汉家。

### 译文 注释

白天登山观察报警的烽火台,黄昏时牵马饮水靠近交河边。昏暗的风沙传来阵阵刁斗声,如同汉代公主琵琶充满幽怨。旷野云雾茫茫万里不见城郭,雨雪纷纷笼罩着无边的沙漠。鸣的胡雁夜夜从空中飞过,胡人士兵个个眼泪双双滴落。听说玉门关已被挡住了归路,战士只有追随将军拼命奔波。年年战死的尸骨埋葬于荒野,换来的只是西域葡萄送汉家。(1)烽火:古代一种警报。

(2)饮(yìn)马:给马喂水。傍:顺着。交河:古县名,故城在今新疆吐鲁番西面。

(3)行人:出征战士。刁斗:古代军中铜制炊具,容里一斗。白天用以煮饭,晚上敲击代替更柝。

(4)公主琵琶:汉武帝时以江都王刘建女细君嫁乌孙国王昆莫,恐其途中烦闷,故弹琵琶以娱之。

(5)“闻道”两句:汉武帝曾命李广利攻大宛,欲至贰师城取良马,战不利,广利上书请罢兵回国,武帝大怒,发使至玉门关,曰:“军有敢入,斩之!”两句意谓边战还在进行,只得随着将军去拼命。

(6)蒲桃:今作“葡萄”。

## （二十）长恨歌

【作者】白居易 【朝代】唐

汉皇重色思倾国，御宇多年求不得。

唐明皇偏好美色，当上皇帝后多年来一直在寻找美女，却都是一无所获。

杨家有女初长成，养在深闺人未识。

杨家有个女儿刚刚长大，十分娇艳，养在深闺中，外人不知她美丽绝伦。

天生丽质难自弃，一朝选在君王侧。

天生丽质、倾国倾城让她很难埋没世间，果然没多久便成为了唐明皇身边的一个妃嫔。

回眸一笑百媚生，六宫粉黛无颜色。

她回眸一笑时，千姿百态、娇媚横生；六宫妃嫔，一个个都黯然失色。

春寒赐浴华清池，温泉水滑洗凝脂。

春寒料峭时，皇上赐她到华清池沐浴，温润的泉水洗涤着凝脂一般的肌肤。

侍儿扶起娇无力，始是新承恩泽时。

侍女搀扶她，如出水芙蓉软弱娉婷，由此开始得到皇帝恩宠。

云鬓花颜金步摇，芙蓉帐暖度春宵。

鬓发如云颜脸似花，头戴着金步摇，温暖的芙蓉帐里，与皇上共度春宵。

春宵苦短日高起，从此君王不早朝。

情深只恨春宵短，一觉睡到太阳高高升起。君王深恋儿女情温柔乡，从此再也不早朝。

承欢侍宴无闲暇，春从春游夜专夜。

承受着欢爱的侍宴，忙得没有闲暇，春日陪皇上一起出游，晚上夜夜侍寝。

后宫佳丽三千人，三千宠爱在一身。

后宫中妃嫔不下三千人，却只有她独享皇帝的恩宠。

金屋妆成娇侍夜，玉楼宴罢醉和春。

金屋中梳妆打扮，夜夜撒娇不离君王；玉楼上酒酣宴罢，醉意更添几许风韵。

姊妹弟兄皆列土，可怜光彩生门户。

兄弟姐妹都因她列土封侯，杨家门楣光耀令人羡慕。

遂令天下父母心，不重生男重生女。

于是使得天下的父母都改变了心意，变成重女轻男。

骊宫高处入青云，仙乐风飘处处闻。

骊山上华清宫内玉宇琼楼高耸入云，清风吹处仙乐飘向四面八方。

缓歌慢舞凝丝竹，尽日君王看不足。

轻歌曼舞多合拍，管弦旋律尽传神，君王终日观看，却百看不厌。

渔阳鼙鼓动地来，惊破霓裳羽衣曲。

渔阳叛乱的战鼓震耳欲聋，宫中停奏霓裳羽衣曲。

九重城阙烟尘生，千乘万骑西南行。



九重宫殿霎时尘土飞扬，君王带着大批臣工美眷向西南逃亡。

翠华摇摇行复止，西出都门百余里。

车队走走停停，西出长安才百余里。

六军不发无奈何，宛转蛾眉马前死。

六军停停不前，要求赐死杨玉环。君王无可奈何，只得在马嵬坡下缢杀杨玉环。

花钿委地无人收，翠翘金雀玉搔头。

贵妃头上的饰品，抛撒满地无人收拾。翠翘金雀玉搔头，珍贵头饰一根根。

君王掩面救不得，回看血泪相和流。

君王欲救不能，掩面而泣，回头看着贵妃惨死的场景，血泪止不住地流。

黄埃散漫风萧索，云栈萦纡登剑阁。

秋风萧索扫落叶，黄土尘埃已消遁，回环曲折穿栈道，车队踏上了剑阁古道。

峨嵋山下少人行，旌旗无光日色薄。

峨眉山下行人稀少，旌旗无色，日月无光。

蜀江水碧蜀山青，圣主朝朝暮暮情。

蜀地山清水秀，引得君王相思情。

行宫见月伤心色，夜雨闻铃肠断声。

行宫在望月清目凄然，雨夜听铃声肠断。

天旋地转回龙驭，到此踌躇不能去。

叛乱平息后，君王重返长安，路过马嵬坡，睹物思人，徘徊不前。

马嵬坡下泥土中，不见玉颜空死处。

萋萋马嵬坡下，荒凉黄冢中，佳人容颜再不见，唯有坟草苍苍间。

君臣相顾尽沾衣，东望都门信马归。

君臣相顾，泪湿衣衫，东望京都心伤悲，信马由缰归朝堂。

归来池苑皆依旧，太液芙蓉未央柳。

回来一一看，池苑依旧，太液池边芙蓉仍在，未央宫中垂柳未改。

芙蓉如面柳如眉，对此如何不泪垂。

芙蓉开得似玉环的脸，柳叶儿好似她的眉，此情此景如何不心生悲戚？

春风桃李花开夜，秋雨梧桐叶落时。

春风吹开桃李花，物是人非不胜悲；秋雨滴落梧桐叶，场面寂寞更惨凄。

西宫南苑多秋草，落叶满阶红不扫。

兴庆宫和甘露殿，处处萧条，秋草丛生。宫内落叶满台阶，长久不见有人扫。

梨园弟子白发新，椒房阿监青娥老。

梨园弟子头已雪白，宫女红颜尽褪。

夕殿萤飞思悄然，孤灯挑尽未成眠。

晚上宫殿中流萤飞舞，孤灯挑尽君王仍难以入睡。

迟迟钟鼓初长夜，耿耿星河欲曙天。

细数迟迟钟鼓声，愈数愈觉夜漫长。遥望耿耿星河天，直到东方吐曙光。

鸳鸯瓦冷霜华重，翡翠衾寒谁与共。

鸳鸯瓦上霜花重生，冰冷的翡翠被里谁与君王同眠？

悠悠生死别经年，魂魄不曾来入梦。

阴阳相隔已一年，为何你从未在我梦里来过？

临邛道士鸿都客，能以精诚致魂魄。

临邛道士正客居长安，据说他能以法术招来贵妃魂魄。

为感君王辗转思，遂教方士殷勤觅。

君王思念贵妃的情意令他感动。他接受皇命，不敢怠慢，殷勤地寻找，

八面御风。

排空驭气奔如电，升天入地求之遍。

驾驭云气入空中，横来直去如闪电，升天入地地遍寻，

上穷碧落下黄泉，两处茫茫皆不见。

穷极天荒地府，都毫无结果，都找不见。

忽闻海上有仙山，山在虚无缥缈间。

忽然听说海上有座被白云围绕的仙山，一座被白云围绕的仙山。

楼阁玲珑五云起，其中绰约多仙子。

玲珑剔透楼台阁，五彩祥云承托起。天仙神女数之不尽，个个风姿绰约。

中有一人字太真，雪肤花貌参差是。

当中有一人字太真，肌肤如雪貌似花，好像就是君王要找的杨贵妃。

金阙西厢叩玉扃，转教小玉报双成。

道士来到金阙西边，叩响玉石雕做的院门轻声呼唤，让小玉叫侍女双成

去通报。

闻道汉家天子使，九华帐里梦魂惊。

太真听说王三的使者到了，从帐中惊醒。

揽衣推枕起徘徊，珠箔银屏迤迤开。

穿上衣服推开枕头出了睡帐，逐次地打开屏风放下珠帘。

云鬓半偏新睡觉，花冠不整下堂来。

半梳着云鬓刚刚睡醒，来不及梳妆就走出下堂来。

风吹仙袂飘飘举，犹似霓裳羽衣舞。

轻柔的仙风吹拂着衣袖微微飘动，就像霓裳羽衣的舞姿，袅袅婷婷。

玉容寂寞泪阑干，梨花一枝春带雨。

寂寞忧愁的脸，面上泪水长流，犹如春天带雨的梨花。

含情凝睇谢君王，一别音容两渺茫。

含情凝视天子使，托他深深谢君王。马嵬坡上长别后，音讯容颜两渺茫。

昭阳殿里恩爱绝，蓬莱宫中日月长。

昭阳殿里的姻缘早已隔断，蓬莱宫中的孤寂，时间还很漫长。

回头下望人寰处，不见长安见尘雾。

回头俯视人间，长安已隐，只剩尘雾。

惟将旧物表深情，钿合金钗寄将去。

只有用当年的信物表达我的深情，钿合金钗你带去给君王做纪念。

钗留一股合一扇，钗擘黄金合分钿。

金钗留下一股，钿盒留下一半，金钗劈开黄金，钿盒分了宝钿。

但教心似金钿坚，天上人间会相见。

但愿我们相爱的心，就像黄金宝钿一样忠贞坚硬，天上人间总有机会再

见。

临别殷勤重寄词，词中有誓两心知。

临别殷勤托方士，寄语君王表情思，词中誓言只有君王与我知。

七月七日长生殿，夜半无人私语时。

当年七月七日长生殿中，夜半无人，我们共起山盟海誓。

在天愿作比翼鸟，在地愿为连理枝。

在天愿为比翼双飞鸟，在地愿为并生连理枝。

天长地久有时尽，此恨绵绵无绝期。

即使是天长地久，也总会有尽头，但这生死遗恨，却永远没有尽期。

汉皇：原指汉武帝刘彻。此处借指唐玄宗李隆基。唐人文学创作常以汉称唐。

(2) 重色：爱好女色。倾国：绝色女子。汉代李延年对汉武帝唱了一首歌：“北方有佳人，绝世而独立。一顾倾人城，再顾倾人国。宁不知倾国与倾城，佳人难再得。”后来，“倾国倾城”就成为美女的代称。

(3) 御宇：驾御宇内，即统治天下。汉贾谊《过秦论》：“振长策而御宇内”

(4) 杨家有女：蜀州司户杨玄琰，有女杨玉环，自幼由叔父杨玄珪抚养，十七岁（开元二十三年）被册封为玄宗之子寿王李瑁之妃。二十七岁被玄宗册封为贵妃。白居易此谓“养在深闺人未识”，是作者有意为帝王避讳的说法。

(5) 丽质：美丽的姿质。

(6) 六宫粉黛：指宫中所有嫔妃。古代皇帝设六宫，正寝（日常处理政务之地）一，燕寝（休息之地）五，合称六宫。粉黛：粉黛本为女性化妆用品，粉以抹脸，黛以描眉。此代指六宫中的女性。无颜色：意谓相形之下，都失去了美好的姿容。

(7) 华清池：即华清池温泉，在今西安市临潼区南的骊山下。唐贞观十八年（644）建汤泉宫，咸亨二年（671）改名温泉宫，天宝六载（747）扩建后改名华清宫。唐玄宗每年冬、春季都到此居住。

(8) 凝脂：形容皮肤白嫩滋润，犹如凝固的脂肪。《经·卫风·硕人》语“肤如凝脂”。

(9) 侍儿：宫女。

(10) 新承恩泽：刚得到皇帝的宠幸。

(11) 云鬓：《木兰诗》：“当窗理云鬓，对镜贴花黄”。形容女子鬓发盛美如云。金步摇：一种金首饰，用金银丝盘成花之形状，上面缀着垂珠之类，插于发髻，走路时摇曳生姿。

(12) 芙蓉帐：绣着莲花的帐子。形容帐之精美。萧纲《戏作谢惠连体十三韵》：珠绳翡翠帷，绮幕芙蓉帐。

(13) 春宵：新婚之夜。

(14) 佳丽三千：《后汉书·皇后纪》：自武元之后，世增淫费，乃至掖庭三千。言后宫女子之多。据《旧唐书·宦官传》等记载，开元、天宝年间，长安大内、大明、兴庆三宫，皇子十宅院，皇孙百孙院，东都大内、上阳两宫，大率宫女四万人。

(15) 金屋：《汉武帝故事》记载，武帝幼时，他姑妈将他抱在膝上，问他要不要她的女儿阿娇作妻子。他笑着回答说：“若得阿娇，当以金屋藏之。”

(16) 列土：分封土地。据《旧唐书·后妃传》等记载，杨贵妃有姊三人，玄宗并封国夫人之号。长曰大姨，封韩国夫人。三姨，封虢国夫人。八姨，封秦国夫人。妃父玄琰，累赠太尉、齐国公。母封京国夫人。叔玄珪，为光禄卿。再从兄钊，为鸿胪卿。钊，为侍御史，尚武惠妃女太华公主。从祖兄国忠，为右丞相。姊妹，姐妹。

(17) 可怜：可爱，值得羡慕。

(18) 不重生男重生女：陈鸿《长恨歌传》云，当时民谣有“生女勿悲酸，生男勿喜欢”，“男不封侯女作妃，看女却为门上楣”等。

(19) 骊宫：骊山华清宫。骊山在今陕西临潼。

(20) 凝丝竹：指弦乐器和管乐器伴奏出舒缓的旋律。

(21) 渔阳：郡名，辖今北京市平谷县和天津市的蓟县等地，当时属于平卢、范阳、河东三镇节度使安禄山的辖区。天宝十四载（755）冬，安禄山在范阳起兵叛乱。鼙鼓：古代骑兵用的小鼓，此借指战争。

(22) 霓（ní）裳羽衣曲：舞曲名，据说为唐开元年间西凉节度使杨敬述所献，经唐玄宗润色并制作歌词，

改用此

名。乐曲着意表现虚无缥缈的仙境和仙女形象。

(23) 九重城阙：九重门的京城，此指长安。烟尘生：指发生战事。阙，意为古代宫殿门前两边的楼，泛指宫殿或帝王的住所。《楚辞·九辩》：君之门以九重。

(24) 千乘万骑西南行：天宝十五载（756）六月，安禄山破潼关，逼近长安。玄宗带领杨贵妃等出延秋门向西南方向逃走。当时随行护卫并不多，“千乘万骑”是夸大之词。乘：一人一骑为一乘。

(25) 翠华两句：李隆基西奔至距长安百余里的马嵬驿（今陕西兴平），扈从禁卫军发难，不再前行，请诛杨国忠、杨玉环姐妹以平民怨。玄宗为保自身，只得照办。

翠华：用翠鸟羽毛装饰的旗帜，皇帝仪仗队用。司马相如《上林赋》：建翠华之旗，树灵鼉之鼓。百余里：指到了距长安一百多里的马嵬坡。

(26) 六军：指天子军队。《周礼·夏官·司马》：王六军。据新旧《唐书·玄宗纪》、《资治通鉴》等记载：天宝十五载（756）六月，哥舒翰至潼关，为其帐下火拔归仁执之降安禄山，潼关不守，京师大骇。玄宗谋幸蜀，乃下诏亲征，仗下后，士庶恐骇。乙未日凌晨，玄宗自延秋门出逃，扈从唯宰相杨国忠、韦见素，内侍高力士及太子、亲王、妃主，皇孙已下多从之不及。丙辰日，次马嵬驿（在兴平县北，今属陕西），诸军不进。龙武大将军陈玄礼奏：逆胡指阙，以诛国忠为名，然中外群情，不无嫌怨。今国步艰阻，乘舆震荡，陛下宜徇群情，为社稷大计，国忠之徒，可置之于法。会吐蕃使遮国忠告诉于驿门，众呼曰：杨国忠连蕃人谋逆！兵士围驿四合，及诛杨国忠、魏方进一族，兵犹未解。玄宗令高力士诘之，回奏曰：诸将既诛国忠，以贵妃在宫，人情恐惧。玄宗即命力士赐贵妃自尽。

(27) 宛转：形容美人临死前哀怨缠绵的样子。蛾眉：古代美女的代称，此指杨贵妃。《诗经·卫风·硕人》：螭首蛾眉。

(28) 花钿：用金翠珠宝等制成的花朵形首饰。委地：丢弃在地上。

(29) 翠翘：首饰，形如翡翠鸟尾。金雀：金雀钗，钗形似凤（古称朱雀）。玉搔头：玉簪。《西京杂记》卷二：武帝过李夫人，就取玉搔头。自此后宫人搔头皆用玉。

(30) 云栈：高入云霄的栈道。萦纤（yíngyū）：萦回盘绕。剑阁：又称剑门关，在今四川剑阁县北，是由秦入蜀的要

道。此地群山如剑，峭壁中断处，两山对峙如门。诸葛亮相蜀时，凿石驾凌空栈道以通行。

(31) 峨嵋山：在今四川峨眉山市。玄宗奔蜀途中，并未经过峨嵋山，这里泛指蜀中高山。

(32) 行宫：皇帝离京出行在外的临时住所。

(33) 夜雨闻铃：《明皇杂录·补遗》：“明皇既幸蜀，西南行。初入斜谷，霖雨涉旬，于栈道雨中间铃音与山相应。上既悼念贵妃，采其声为《雨霖铃曲》以寄恨焉。”这里暗指此事。后《雨霖铃》成为宋词词牌名。

(34) 天旋地转：指时局好转。肃宗至德二年（757），郭子仪军收复长安。回龙驭：皇帝的车驾归来。

(35) 不见玉颜空死处：据《旧唐书·后妃传》载：玄宗自蜀还，令中使祭奠杨贵妃，密令改葬于他所。初瘞时，以紫褥裹之，肌肤已坏，而香囊仍在，内官以献，上皇视之凄惋，乃令图其形于别殿，朝夕视焉。

(36) 信马：意思是无心鞭马，任马前进。

(37) 太液：汉宫中有太液池。未央：汉有未央宫。此皆借指唐长安皇宫。

(38) 西宫南苑：皇宫之内称为大内。西宫即西内太极宫，南内为兴庆宫。玄宗返京后，初居南内。上元元年（760），权宦李辅国假借肃宗名义，胁迫玄宗迁往西内，并流贬玄宗亲信高力士、陈玄礼等人。

(39) 梨园弟子：指玄宗当年训练的乐工舞女。梨园：据《新唐书·礼乐志》：唐玄宗时宫中教习音乐的机构，曾选“坐部伎”三百人教练歌舞，随时应诏表演，号称“皇帝梨园弟子”。

(40) 椒房：后妃居住之所，因以花椒和泥抹墙，故称。阿监：宫中的侍从女官。青娥：年轻的宫女。据《新唐书·百官志》，内官宫正有阿监、副监，视七品。

(41) 孤灯挑尽：古时用油灯照明，为使灯火明亮，过了一会就要把浸在油中的灯草往前挑一点。挑尽，说明夜已深。按，唐时宫延夜间燃烛而不点油灯，此处旨在形容玄宗晚年生活环境的凄苦。

- (42) 迟迟：迟缓。报更钟鼓声起止原有定时，这里用以形容玄宗长夜难眠时的心情。
- (43) 耿耿：微明的样子。欲曙天：长夜将晓之时。
- (44) 鸳鸯瓦：屋顶上俯仰相对合在一起的瓦。《三国志·魏书·方技传》载：文帝梦殿屋两瓦堕地，化为鸳鸯瓦。房瓦一俯一仰相合，称阴阳瓦，亦称鸳鸯瓦。霜华：霜花。
- (45) 翡翠衾：布面绣有翡翠鸟的被子。《楚辞·招魂》：翡翠珠被，烂齐光些。言其珍贵。谁与共：与谁共。
- (46) 临邛道士鸿都客：意谓有个从临邛来长安的道士。临邛：今四川邛崃县。鸿都：东汉都城洛阳的宫门名，这里借指长安。《后汉书·灵帝纪》：光和元年二月，始置鸿都门学士。
- (47) 致魂魄：招来杨贵妃的亡魂。
- (48) 方士：有法术的人。这里指道士。殷勤：尽力。
- (49) 排空驭气：即腾云驾雾。
- (50) 穷：穷尽，找遍。碧落：即天空。黄泉：指地下。
- (51) 海上仙山：《史记·封禅书》：自威、宣、燕昭使人人海求蓬莱、方丈、瀛洲，此三神山者，其传在渤海中。
- (52) 玲珑：华美精巧。五云：五彩云霞。
- (53) 绰约：体态轻盈柔美。《庄子·逍遥游》：藐姑射之山，有神人居焉，肌肤若冰雪，绰约如处子。
- (54) 参差：仿佛，差不多。
- (55) 金阙：《太平御览》卷六六。引《大洞玉经》：上清宫门中有两阙，左金阙，右玉阙。西厢：《尔雅·释宫》：室有东西厢曰庙。西厢在右。玉扃(jiōng)：玉门。即玉阙之变文。
- (56) 转教小玉报双成：意谓仙府庭院重重，须经辗转通报。小玉：吴王夫差女。双成：传说中西王母的侍女。这里皆借指杨贵妃在仙山的侍女。
- (57) 九华帐：绣饰华美的帐子。九华：重重花饰的图案。言帐之精美。《宋书·后妃传》：自汉氏昭阳之轮奐，魏室九华之照耀。
- (58) 珠箔：珠帘。银屏：饰银的屏风。逦迤：接连不断地。
- (59) 新睡觉：刚睡醒。觉，醒。
- (60) 袂(mèi)：衣袖。
- (61) 玉容寂寞：此指神色黯淡凄楚。阑干：纵横交错的样子。这里形容泪痕满面。
- (62) 凝睇(dì)：凝视。
- (63) 昭阳殿：汉成帝宠妃赵飞燕的寝宫。此借指杨贵妃住过的宫殿。
- (64) 蓬莱宫：传说中的海上仙山。这里指贵妃在仙山的居所。
- (65) 人寰(huán)：人间。
- (66) 旧物：指生前与玄宗定情的信物。
- (67) 寄将去：托道士带回。
- (68) 钿留二句：把金钗、钿盒分成两半，自留一半。擘：分开。合分钿：将钿盒上的图案分成两部分。
- (69) 重寄词：贵妃在告别是重又托他捎话。
- (70) 两心知：只有玄宗、贵妃二人心里明白。
- (71) 长生殿：在骊山华清宫内，天宝元年(742)造。按“七月”以下六句为作者虚拟之词。陈寅恪在《元白诗笺证稿·长恨歌》中云：“长生殿七夕私誓之为后来增饰之物语，并非当时真确之事实”。“玄宗临幸温汤必在冬季、春初寒冷之时节。今详检两唐书玄宗纪无一次于夏日炎暑时幸骊山。”而所谓长生殿者，亦非华清宫之长生殿，而是长安皇宫寝殿之习称。
- (72) 比翼鸟：传说中的鸟名，据说只有一目一翼，雌雄并在一起才能飞。
- (73) 连理枝：两株树木树干相抱。古人常用此二物比喻情侣相爱、永不分离。
- (74) 恨：遗憾。绵绵：连绵不断。

## （二十一）登岳阳楼

【作者】杜甫 【朝代】唐

昔闻洞庭水，今上岳阳楼。

吴楚东南坼，乾坤日夜浮。

亲朋无一字，老病有孤舟。

戎马关山北，凭轩涕泗流。

### 译文 注释

以前的日子就听说洞庭湖波澜壮阔，今日如愿终于登上岳阳楼。浩瀚的湖水把吴楚两地撕裂，似乎日月星辰都漂浮在水中。亲朋好友们音信全无，我年老多病，乘孤舟四处漂流。北方边关战事又起，我倚着栏杆远望泪流满面。

①洞庭水：即洞庭湖。在今湖南北部，长江南岸，是我国第二大淡水湖。

②岳阳楼：在今湖南省岳阳市，下临洞庭湖，为游览胜地。

③吴楚：春秋时二国名（吴国和楚国）其地略在今湖南、湖北、江西、安徽、江苏、浙江一带。下瞰洞庭，碧湖万顷，遥望君山，气象万千，唐张说建，宋滕子京修。以范仲淹千古名篇《岳阳楼记》驰名。坼(chè)：分裂，这里引申为划分。这句是说：辽阔的吴楚两地被洞庭湖一水分割。

④乾坤(qián kūn)日夜(一作“月”)浮：日月星辰和大地昼夜都飘浮在洞庭湖上。据《水经注》卷三十八：“湖水广圆五百余里，日月经于其中。”乾坤：天地，此指日月。

⑤无一字：杳无音讯。字：这里指书信。

⑥老病：年老多病。杜甫时年五十七岁，身患肺病，风痹，右耳已聋。有孤舟：唯有孤舟一叶飘零无定。人生平的最后三年里大部分时间是在船上度过的。这句写的是杜甫生活的实况。

⑦戎(róng)马关山北：北方边关战事又起。当时吐蕃侵扰宁夏灵武、陕西邠(bīn)州一带，朝廷震动，匆忙调兵抗敌。戎马：军马借指军事、战争，战乱。这年秋冬，吐蕃又侵扰陇右、关中一带。

⑧凭轩：倚着楼窗。涕泗流：眼泪禁不住地流淌。涕泗：眼泪和鼻涕，偏义复指，即眼泪。

## （二十二）旅夜书怀

【作者】杜甫 【朝代】唐

细草微风岸，危檣独夜舟。星垂平野阔，月涌大江流。

名岂文章著，官应老病休。飘飘何所似，天地一沙鸥。

### 译文 注释

微风吹拂着江岸的细草，那立着高高桅杆的小船在夜里孤零地停泊着。星星垂在天边，平野显得宽阔；月光随波涌动，大江滚滚东流。我难道是因为文章而著名吗？年老病多也应该休官了。自己到处漂泊像什么呢？就像天地间的一只孤零零的沙鸥。

岸：指江岸边。（2）危檣（qiáng通“墙”）：高竖的桅杆。危，高。檣，船上挂风帆的桅杆。

（3）独夜舟：是说自己孤零零的一个人夜泊江边。（4）星垂平野阔：星空低垂，原野显得格外广阔。

（5）月涌：月亮倒映，随水流涌。大江：指长江。（6）名岂：这句连下句，是用“反言以见意”的手法写的。杜甫确实是以文章而著名的，却偏说不是，可见另有抱负，所以这句是自豪语。休官明明是因论事见弃，却说不是，是什么老而且病，所以这句是自解语了。

（7）官应老病休：官倒是因为年老多病而被罢退。应，认为是、是。（8）飘飘：飞翔的样子，这里含月“飘零”、“漂泊”的意思，因为这里是借沙鸥以写人的漂泊。

## （二十三）汉江临泛 / 汉江临眺

【作者】王维 【朝代】唐

楚塞三湘接，荆门九派通。

江流天地外，山色有无中。

郡邑浮前浦，波澜动远空。

襄阳好风日，留醉与山翁。

### 译文 注释

汉江流经楚塞又折入三湘，西起荆门往东与九江相通。远望江水好像流到天地外，近看山色缥缈若有若无中。岸边都城仿佛在水面浮动，水天相接波涛滚滚荡云空。襄阳的风光的确令人陶醉，我愿在此地酣饮陪伴山翁。

(1)汉江：即汉水，流经陕西汉中、安康，湖北十堰、襄阳、荆门、潜江、仙桃、孝感，到汉口流入长江。题在元代方回的《瀛奎律髓》中题名为“汉江临眺”，临眺，登高远望。汉江从襄阳城中流过，把襄阳与樊城一分为二（合称“襄樊”），以及襄樊周围大大小小的无数城郭（包括襄阳城门外的许多“瓮城”），一个个都像在眼前的水道两旁漂浮。临泛江上，随着小舟在波澜中摇晃，感觉远处的天空都在摇动，非常恰当地扣题，写出“临泛”的独特观感。假如是“汉江临眺”，就不会有这样的感觉。所以此诗还是应题为《汉江临泛》为是。

(2)楚塞：楚国边境地带，这里指汉水流域，此地古为楚国辖区。三湘：湖南有湘潭、湘阴、湘乡，合称三湘。一说是漓湘、蒸湘、潇湘总称三湘。

(3)荆门：山名，荆门山，在今湖北宜都县西北的长江南岸，战国时为楚之西塞。九派：九条支流，长江至浔阳分为九支。这里指江西九江。

(4)郡邑：指汉水两岸的城镇。浦：水边。(5)好风日：一作“风日好”，风景天气好。

(6)山翁：一作“山公”，指山简，晋代竹林七贤之一山涛的幼子，西晋将领，镇守襄阳，有政绩，好酒，每饮必醉。这里借指襄阳地方官。



## （二十四）蝉

【作者】李商隐 【朝代】唐

本以高难饱，徒劳恨费声。

五更疏欲断，一树碧无情。

薄宦梗犹泛，故园芜已平。

烦君最相警，我亦举家清。

### 译文 注释

蝉本来就因栖息于高枝，难得一饱；它鸣叫不停，却不受理睬，真是白白辛苦，怨恨无穷啊。蝉彻夜悲鸣，叫到五更天，已是声嘶力竭、稀稀落落，快要断绝了。可是那些树呢，依旧碧绿青翠，任凭蝉叫得如何凄苦动人，也是无动于衷，真是无情啊！我职卑禄薄，到处漂泊，早已丢下的家乡田园，已是一片荒芜。多劳你给我警告，我一家人的生活也和你一样清寒。

本以两句：古人误以为蝉是餐风饮露的。这里是说，既欲栖高处，自难以饱腹，虽带恨声，实也徒然。

2、一树句：意谓蝉虽哀鸣，树却自呈苍润，像是无情相待。实是隐喻受人冷落。

3、薄宦：官卑职微。

4、梗犹泛：这里是自伤沦落意。

5、芜已平：荒芜到了没胫地步。

## （二十五）西塞山怀古

【作者】刘禹锡 【朝代】唐

王濬楼船下益州，金陵王气黯然收。

千寻铁锁沉江底，一片降幡出石头。

人世几回伤往事，山形依旧枕寒流。

今逢四海为家日，故垒萧萧芦荻秋。

### 译文 注释

王濬的战船从益州出发，东吴的王气便黯然消逝。

千丈长的铁链沉入江底，一片降旗挂在石头城头。

人生中多少次伤怀往事，山形依然不变靠着寒流。

从今以后天下归为一同，芦荻在旧垒上萧萧飘摇。

(1)西塞山：位于今湖北省黄石市，又名道士洑，山体突出到长江中，因而形成长江弯道，站在山顶犹如身临江中。

(2)王濬：晋益州刺史。一作“西晋”。益州：晋时郡治在今成都。晋武帝谋伐吴，派王濬造大船，出巴蜀，船上以木为城，起楼，每船可容二千余人。

(3)金陵：今南京，当时是吴国的都城。王气：帝王之气。黯然：一作“漠然”。

(4)千寻铁锁沉江底：东吴末帝孙皓命人在江中钎铁锥，又用大铁索横于江面，拦截晋船，终失败。寻：长度单位。

(5)一片降幡（fān）出石头：王濬率船队从武昌顺流而下，直到金陵，攻破石头城，吴主孙皓到营门投降。

(6)人世几回伤往事：一作“荒苑至今生茂草”。

(7)枕寒流：一作“枕江流”。

(8)今逢：一作“从今”。

(9)“四海为家”两句：如今国家统一，旧时的壁垒早已荒芜。

## （二十六）秋夕

【作者】杜牧 【朝代】唐

银烛秋光冷画屏，轻罗小扇扑流萤。

天阶夜色凉如水，坐看牵牛织女星。

### 译文 注释

在秋夜里烛光映照着画屏，手拿着小罗扇扑打萤火虫。夜色里的石阶清凉如冷水，静坐寝宫凝视牛郎织女星。

(1)秋夕：秋天的夜晚。

(2)银烛：银色而精美的蜡烛。银，一作“红”。画屏：画有图案的屏风。

(3)轻罗小扇：轻巧的丝质团扇。流萤：飞动的萤火虫。

(4)天阶：露天的石阶。天，一作“瑶”。

(5)坐看：坐着朝天看。坐：一作“卧”。牵牛织女星：两个星座的名字，指牵牛星、织女星。亦指古代神话中的人物牵牛和织女。

## （二十七）金陵图

【作者】韦庄 【朝代】唐

谁谓伤心画不成，画人心逐世人情。

君看六幅南朝事，老木寒云满故城。

### 译文 注释

谁说画不出六朝古都的伤心事，只不过是那些画家为了迎合当权者的心态而不画伤心图而已。你看这六幅描摹南朝往事的画，枯老的树木和寒凉的云朵充满了整个金陵城。

(1)金陵：古地名，即今江苏南京及江宁等地，为六朝故都。

(2)逐：随，跟随。《玉篇》：“逐，从也。”这里可作迎合解。

(3)老木：枯老的树木。’

## （二十八）商山早行

【作者】温庭筠 【朝代】唐

晨起动征铎，客行悲故乡。

鸡声茅店月，人迹板桥霜。

槲叶落山路，枳花明驿墙。

因思杜陵梦，凫雁满回塘。

译文 注释

黎明起床，车马的铃铎已震动；一路远行，游子悲思故乡。鸡声嘹亮，茅草店沐浴着晓月的余辉；足迹依稀，木板桥覆盖着早春的寒霜。枯败的槲叶，落满了荒山的野路；淡白的枳花，鲜艳地开放在驿站的泥墙上。因而想起昨夜梦见杜陵的美好情景；一群群鸭和鹅，正嬉戏在岸边弯曲的湖塘里。

(1)商山：山名，又名尚阪、楚山，在今陕西商洛市东南山阳县与丹凤县辖区交汇处。作者曾于大中（唐宣宗年号，847~860）末年离开长安，经过这里。

(2)动征铎(duó)：震动出行的铃铛。征铎：车行时悬挂在马颈上的铃铛。铎：大铃。

(3)槲(hú)：陕西山阳县盛长的一种落叶乔木。叶子在冬天虽枯而不落，春天树枝发芽时才落。每逢端午用这种树叶包出的槲叶粽也成为了当地特色。

(4)枳花明驿墙：枳(zhǐ)：也叫“臭橘”，一种落叶灌木或小乔木。春天开白花，果实似橘而略小，酸不可吃，可用作中药。明：使……明艳。驿(yì)墙：驿站的墙壁。驿：古时候递送公文的人或来往官员暂住、换马的处所。这句意思是说：枳花鲜艳地开放在驿站墙边。

(5)杜陵：地名，在长安城南（今陕西西安东南），古为杜伯国，秦置杜县，汉宣帝筑陵于东原上，因名杜陵，这里指长安。作者此时从长安赴襄阳投友，途经商山。这句意思是说：因而想起在长安时的梦境。

(6)凫(fú)雁：凫，野鸭；雁，一种候鸟，春往北飞，秋往南飞。

(7)回塘：圆而曲折的池塘。这句写的就是“杜陵梦”的梦境。

## （二十九）牧童诗

【作者】黄庭坚 【朝代】宋

骑牛远远过前村，短笛横吹隔陇闻。

多少长安名利客，机关用尽不如君。

### (三十) 襄邑道中

【作者】陈与义 【朝代】宋

飞花两岸照船红，百里榆堤半日风。

卧看满天云不动，不知云与我俱东。

译文 注释

两岸原野落花缤纷，随风飞舞，连船帆也仿佛也染上了淡淡的红色，船帆趁顺风，一路轻扬，沿着长满榆树的大堤，半日工夫就到了离京城百里以外的地方。躺在船上望着天上的云，它们好像都纹丝不动，却不知道云和我都在向东行前进。

①襄邑：今河南省睢（suī）县，在开封（北宋京城）东南 150 里，惠济河从境内通过。②榆堤：栽满榆树的河堤。

③不知：不知道。④俱东：俱：一起 指一起向东。

### (三十一) 过松源晨炊漆公店

【作者】杨万里 【朝代】宋

莫言下岭便无难，赚得行人错喜欢。

正入万山围子里，一山放出一山拦。

译文 注释

不要说从山岭上下来就没有困难，这句话骗得前来爬山的人白白地欢喜一场。当你进入到崇山峻岭的圈子里以后，你刚攀过一座山，另一座山立刻将你阻拦。

松源、漆公店：地名，在今皖南山区。

(2)莫言：不要说。

(3)赚得：骗得。

(4)错喜欢：白白的喜欢。

(5)拦：阻拦，阻挡。

## （三十二）病起书怀

【作者】陆游 【朝代】宋

病骨支离纱帽宽，孤臣万里客江干。

位卑未敢忘忧国，事定犹须待阖棺。

天地神灵扶庙社，京华父老望和銮。

出师一表通今古，夜半挑灯更细看。

### 译文 注释

病体虚弱消瘦，以致头上的纱帽也显得宽大了，孤单一人客居在万里之外的成都江边。虽然职位低微却从未敢忘记忧虑国事，但若想实现统一理想，只有死后才能盖棺定论。希望天地神灵保佑国家社稷，北方百姓都在日夜企盼着君主御驾亲征收复失落的河山。诸葛孔明的传世之作《出师表》忠义之气万古流芳，深夜难眠，还是挑灯细细品读吧。

(1)病起：病愈。

(2)病骨：指多病度损的身躯。支离：憔悴；衰疲。

(3)孤臣：孤立无助或不受重用的远臣。江干：江边；江岸。

(4)忘忧：忘却忧虑。

(5)阖(hé)棺：指死亡，中意指：盖棺定论。

(6)庙社：宗庙和社稷，以喻国家。

(7)京华：京城之美称。因京城是文物、人才汇集之地，故称。和銮(luán)：同“和鸾”。古代车上的铃铛。挂在车前横木上称“和”，挂在轭首或车架上称“銮”。诗中代指“君主御驾亲征，收复祖国河山”的美好景象。

(8)出师一表：指三国时期诸葛亮所作《出师表》。

(9)挑灯：拨动灯火，点灯。亦指在灯下。

### （三十三）偶成

【作者】朱熹 【朝代】宋

少年易老学难成，一寸光阴不可轻。

未觉池塘春草梦，阶前梧叶已秋声。

译文 注释

青春的日子容易逝去，学问却很难成功，所以每一寸光阴都要珍惜，不能轻易放过。还没从美丽的春色中一梦醒来，台阶前的梧桐树叶就已经在秋风里沙沙作响了。

### （三十四）村行

【作者】王禹偁 【朝代】宋

马穿山径菊初黄，信马悠悠野兴长。

万壑有声含晚籁，数峰无语立斜阳。

棠梨叶落胭脂色，荞麦花开白雪香。

何事吟余忽惆怅，村桥原树似吾乡。

译文 注释

马儿穿行在山路上菊花已微黄，任由马匹自由地行走兴致悠长。千万的山谷回荡着声响静听夜，看数座山峰在夕阳下默默无语。棠梨的落叶红得好似胭脂一般，香气扑鼻的荞麦花啊洁白如雪。是什么让我在吟时忽觉惆怅，原来乡村小桥像极了我的家乡！

(1)信马：骑着马随意行走。野兴：指陶醉于山林美景，怡然自得的乐趣。

(2)晚籁：指秋声。籁，大自然的声响。

(3)棠梨：杜梨，又名白梨、白棠。落叶乔木，木质优良，叶含红色。

(4)荞麦：一年生草本植物，秋季开白色小花，果实呈黑红色三棱状。

(5)原树：原野上的树。原，原野。

### （三十五）寒菊 / 画菊

【作者】郑思肖 【朝代】宋

花开不并百花丛，独立疏篱趣未穷。

宁可枝头抱香死，何曾吹落北风中。

译文 注释

你在秋天盛开，从不与百花为丛。独立在稀疏的篱笆旁边，你的情操意趣并未衰穷。宁可在枝头上怀抱着清香而死，绝不会吹落于凛冽北风之中！

1、不并：不合、不靠在一起。并，一起。 2、疏篱：稀疏的篱笆。 3、未穷：未尽，无穷无尽。 4、抱香死：菊花凋谢后不落，仍系枝头而枯萎，所以说抱香死。 5、何曾：哪曾、不曾。 6、北风：寒风，此处语意双关，亦指元朝的残暴势力。

### （三十六）赠刘景文 / 冬景

【作者】苏轼 【朝代】宋

荷尽已无擎雨盖，菊残犹有傲霜枝。

一年好景君须记，正是橙黄橘绿时。

译文 注释

荷花凋谢连那擎雨的荷叶也枯萎了，只有那开败了菊花的花枝还傲寒斗霜。一年中最好的景致你一定要记住，最美景是在秋末初冬橙黄桔绿的时节啊。

1.刘景文：刘季孙，字景文，工，时任两浙兵马都监，驻杭州。苏轼视他为国士，曾上表推荐，并以诗歌唱酬往来。

2.荷尽：荷花枯萎，残败凋谢。3.擎：举，向上托。4.雨盖：旧称雨伞，诗中比喻荷叶舒展的样子。

5.菊残：菊花凋谢。6.犹：仍然。7.傲霜：不怕霜冻寒冷，坚强不屈。8.君：原指古代君王，后泛指对男子的敬称，您。

9.须记：一定要记住。10.正是：一作“最是”。11.橙黄橘绿时：指橙子发黄、橘子将黄犹绿的时候，指农历秋末冬初。



## （三十七）和董传留别

【作者】苏轼 【朝代】宋

**粗缯大布裹生涯，腹有诗书气自华。**

**厌伴老儒烹瓠叶，强随举子踏槐花。**

**囊空不办寻春马，眼乱行看择婿车。**

**得意犹堪夸世俗，诏黄新湿字如鸦。**

### 译文 注释

生活当中身上包裹着粗衣劣布，胸中有学问气质自然光彩夺人。

不喜欢陪伴着老儒一块清谈过“烹瓠叶”那样的苦日子，决定随从举子们参加科举考试。

口袋里没有钱不置办那“看花”的马，但会看取令人眼花缭乱的“择婿车”。

考试得中仍然可以向世俗的人们夸耀，诏书上如鸦的黑字新写着俺的名字。

(1)董传：字至和，洛阳（今属河南）人。曾在凤翔与苏轼交游。宋神宗熙宁二年（1069）卒。

(2)麤（cū）缯：粗制的丝织品。麤：同“粗”。大布：古指麻制粗布。《左传·闵公二年》：“卫文公大布之衣，大帛之冠。”杜预注：“大布，粗布。”裹：经历。生涯：人生的境遇过程。语本《庄子·养生主》：“吾生也有涯，而知也无涯。”

(3)腹有：胸有，比喻学业有成。书：原指《诗经》和《尚书》。此泛指书籍。气：表于外的精神气色。华：丰盈而实美。

(4)老儒：旧谓年老的学人。唐牟融《寄周韶州》诗：“十年学道困穷庐，空有长才重老儒。”瓠叶：《诗经·小雅》的篇名。共四章。根据诗序：瓠叶，大夫刺幽王也。或以为燕饮之诗。首章二句为：幡幡瓠叶，采之亨之。

(5)举子：指被推荐参加考试的读书人。槐花：豆科植物槐的干燥花及花蕾。夏季花开放或花蕾形成时采收，及时干燥，除去枝、梗及杂质。前者习称“槐花”，后者习称“槐米”。踏槐花：唐代有“槐花黄，举子忙”俗语，槐花落时，也就是举子应试的时间了，后因称参加科举考试为“踏槐花”。

(6)囊空不办：引自《南史·虞玩之传》：“玩之为少府，犹蹑屣造席。高帝取屣亲视之，讹黑斜锐，蹑断以芒接之。问曰：卿此屣已几载？”玩之曰：初释褐拜征北行佐买之，著已三十年，贫士竟不办易。”引用孟郊诗而不直接引用其诗语，只将“春风得意马蹄疾，一日看尽长安花。”之诗意转化为“寻春马”；引用虞玩之因贫困而旧屣著三十年不办易的事典，而转化为“囊空不办”，引用二个典故融合为一句，语多转折。囊空：口袋里空空的，比喻没有钱。唐杜甫《空囊》诗：“囊空恐羞涩，留得一钱看。”寻春马：引用孟郊《登科后》诗：“昔日龌龊不足夸，今朝放荡思无涯。春风得意马蹄疾，一日看尽长安花。”

(7)择婿车：此指官贾家之千金美女所座之马车，游街以示择佳婿。唐代进士放榜，例于曲江设宴。其日，公卿家倾城纵观，高车宝马，于此选取佳婿。见五代王定保《唐摭言·慈恩寺题名游赏赋咏杂纪》。

(8)得意：即“春风得意”，意谓金榜得中。唐赵氏《闻夫杜羔登第》诗：“良人得意正年少，今夜醉眠何处楼。”世俗：社会上流传的风俗习惯。《文子·道原》：“矜伪以惑世，畸行以迷众，圣人以为世俗。”

(9)诏黄：即诏书，诏书用黄纸书写，故称。《南史·王韶之传》：“恭帝即位，迁黄门侍郎，领著作，西省如故。凡诸诏黄皆其辞也。”字如鸦：诏书写的黑字。语出唐人卢仝《示添丁》“忽来案上翻墨汁，涂抹诗书如老鸦”。

## （三十八）定风波·莫听穿林打叶声

【作者】苏轼 【朝代】宋

三月七日，沙湖道中遇雨。雨具先去，同行皆狼狈，余独不觉。已而遂晴，故作此词。

莫听穿林打叶声，何妨吟啸且徐行。竹杖芒鞋轻胜马，谁怕？  
一蓑烟雨任平生。

料峭春风吹酒醒，微冷，山头斜照却相迎。回首向来萧瑟处，  
归去，也无风雨也无晴。

译文 注释

三月七日，在沙湖道上赶上了下雨，拿着雨具的仆人先前离开了，同行的人都觉得很狼狈，只有我不这么觉得。过了一会天晴了，就做了这首词。不用注意那穿林打叶的雨声，不妨一边吟咏长啸着，一边悠然地行走。拄竹杖曳草鞋轻便胜过骑马，这都是小事情又有什么可怕？一身蓑衣任凭风吹雨打，照样过我的一生。春风微凉，将我的酒意吹醒，身上略略微微感到一些寒冷，看山头上斜阳已露出了笑脸。回头望一眼走过来的风雨萧瑟的地方，回去，不管它是风雨还是放晴。

1.定风波：词牌名。

2.沙湖：在今湖北黄冈东南三十里。苏轼被贬黄州后，准备在沙湖买田终老。

3.已而：不久，过一会儿。

4.已而：过了一会。

5.穿林打叶声：指大雨点透过树林打在树叶上的声音。

6.吟啸：吟咏长啸。

7.芒鞋：草鞋。

8.一蓑烟雨任平生：披着蓑衣在风雨里过一辈子也处之泰然。一蓑（suō）：蓑衣，用棕制成的雨披。

9.料峭：微寒的样子。

10.斜照：偏西的阳光。

11.向来：方才。

12.萧瑟：风吹雨落的声音。

13.也无风雨也无晴：风雨天气和晴朗天气是一样的，没有差别

## （三十九）一剪梅·红藕香残玉簟秋

【作者】李清照 【朝代】宋

红藕香残玉簟秋。轻解罗裳，独上兰舟。云中谁寄锦书来，  
雁字回时，月满西楼。

花自飘零水自流。一种相思，两处闲愁。此情无计可消除，  
才下眉头，却上心头。

### 译文 注释

荷已残，香已消，冷滑如玉的竹席，透出深深的凉秋。轻轻的脱罗绸外裳，一个人独自躺上眠床。那白云舒卷处，谁会将锦书寄来？正是雁群排成“人”字，一行行南归时候。月光皎洁漫人，洒满这西边独倚的亭楼。花，自顾地飘零，水，自顾地漂流。一种离别的相思，牵动起两处的闲愁。啊，无法排除的是——这相思，这离愁，刚从微蹙的眉间消失，又隐隐缠绕上了心头。

红藕：红色的荷花。玉簟（diàn）：光滑似玉的精美竹席。

裳（cháng）：古人穿的下衣，也泛指衣服。

兰舟：此处为船的雅称。

锦书：前秦苏惠曾织锦作《璇玑图》，寄其夫窦滔，计八百四十字，纵横反复，皆可诵读，文词凄婉。后人因称妻寄夫为锦字，或称锦书；亦泛为书信的美称。

雁字：群雁飞时常排成“一”字或“人”字，诗文中因以雁字称群飞的大雁。

月满西楼：意思是鸿雁飞回之时，西楼洒满了月光。

一种相思，两处闲愁：意思是彼此都在思念对方，可又不能互相倾诉，只好各在一方独自愁闷着。

才下眉头，却上心头：意思是，眉上愁云刚消，心里又愁了起来。

## （四十）青玉案·元夕

【作者】辛弃疾 【朝代】宋

东风夜放花千树。更吹落、星如雨。宝马雕车香满路。凤箫声动，玉壶光转，一夜鱼龙舞。

蛾儿雪柳黄金缕。笑语盈盈暗香去。众里寻他千百度。蓦然回首，那人却在，灯火阑珊处。

### 译文 注释

像东风吹散千树繁花一样，又吹得烟火纷纷、乱落如雨。豪华的马车满路芳香。悠扬的凤箫声四处回荡，玉壶般的明月渐渐西斜，一夜鱼龙灯飞舞笑语喧哗。美人头上都戴着亮丽的饰物，笑语盈盈地随人群走过，身上香气飘洒。我在人群中寻找她千百回，猛然一回头，她却在，不经意间却在灯火零落之处发现了她。

(1)青玉案：词牌名。“案”读 wān，第三声，与“碗”同音。

(2)元夕：夏历正月十五日为上元节，元宵节，此夜称元夕或元夜。

(3)“东风”句：形容元宵夜花灯繁多。花千树，花灯之多如千树开花。

(4)星如雨：指焰火纷纷，乱落如雨。星，指焰火。形容满天的烟花。

(5)宝马雕车：豪华的马车。

(6)“凤箫”句：指笙、箫等乐器演奏。凤箫，箫的美称。

(7)玉壶：比喻明月。亦可解释为指灯。

(8)鱼龙舞：指舞动鱼形、龙形的彩灯，如鱼龙闹海一样。

(9)“蛾儿”句：写元宵的妇女装饰。蛾儿、雪柳、黄金缕，皆古代妇女元宵节时头上佩戴的各种装饰品。这里指盛装的妇女。

(10)盈盈：声音轻盈悦耳，亦指仪态娇美的样子。暗香：本指花香，此指女性们身上散发出来的香气。

(11)他：泛指第三人称，古时就包括“她”。千百度：千百遍。

(12)蓦然：突然，猛然。

(13)阑珊：零落稀疏的样子。

## （四十一）梅花绝句·其一

【作者】陆游 【朝代】宋

闻道梅花坼晓风，雪堆遍满四山中。

何方可化身千亿，一树梅花一放翁。

译文 注释

听说山上的梅花已经迎着晨风绽开，四周大山的山坡上一树树梅花似雪洁白。有什么办法可以把我的身子也化为几千几亿个？让每一棵梅花树前都有一个陆游常在。

闻道：听说。坼（chè）：裂开。这里是绽开的意思。

雪堆：指梅花盛开像雪堆似的。

何方：有什么办法。千亿：指能变成千万个放翁（陆游号放翁，字务观）。

梅花：一作梅前。

坼晓风：（梅花）在晨风中开放。

## （四十二）浪淘沙令·帘外雨潺潺

【作者】李煜 【朝代】五代

帘外雨潺潺，春意阑珊。罗衾不耐五更寒。梦里不知身是客，

一晌贪欢。

独自莫凭栏，无限江山，别时容易见时难。流水落花春去也，

天上人间。

译文 注释

门帘外传来雨声潺潺，浓郁的春意又要凋残罗织的锦被受不住五更时的冷寒。只有迷梦中忘掉自身是羁旅之客，才能享受片时的欢娱。独自一人在太阳下山时在高楼上倚靠栏杆遥望远方，因为想到旧时拥有的无限江山，离别它是容易的，再要见到它就很艰难。像流失的江水凋落的红花跟春天一起回去也，一是天上一是人间。

①此词原为唐教坊曲，又名《浪淘沙令》、《卖花声》等。唐人多用七言绝句入曲，南唐李煜始演为长短句。双调，五十四字（宋人有稍作增减者），平韵，此调又由柳永、周邦彦演为长调《浪淘沙慢》，是别格。②潺潺：形容雨声。③阑珊：衰残。一作“将阑”。④罗衾（音 qīn）：绸被子。⑤不耐：受不了。一作“不暖”。⑥身是客：指被拘汴京，形同囚徒。⑦一晌（音 shǎng）：一会儿，片刻。一作“晌”（音 xiǎng）。⑧贪欢：指贪恋梦境中的欢乐。⑨凭栏：靠着栏杆。⑩江山：指南唐河山。

### （四十三）蝶恋花·伫倚危楼风细细

【作者】柳永 【朝代】宋

伫倚危楼风细细。望极春愁，黯黯生天际。草色烟光残照里。  
无言谁会凭阑意。

拟把疏狂图一醉。对酒当歌，强乐还无味。衣带渐宽终不悔。  
为伊消得人憔悴。

#### 译文 注释

我伫立在高楼上，细细春风迎面吹来，极目远望，不尽的愁思，黯黯然弥漫天际。夕阳斜照，草色蒙蒙，谁能理解我默默凭倚栏杆的心意？本想尽情放纵喝个一醉方休。当在歌声中举起酒杯时，才感到勉强求乐反而毫无兴味。我日渐消瘦也不觉得懊悔，为了你我情愿一身憔悴。

(1)伫(zhù)倚危楼：长时间倚靠在高楼的栏杆上。伫，久立。危楼，高楼。

(2)望极：极目远望。

(3)黯黯(ànàn)：心情沮丧忧愁。生天际：从遥远无边的天际升起。

(4)烟光：飘忽缭绕的云霭雾气。

(5)会：理解。阑：同“栏”。

(6)拟把：打算。疏狂：狂放不羁。

(7)对酒当歌：语出曹操《短歌行》“对酒当歌，人生几何”。当：与“对”意同。

(8)强(qiǎng)乐：勉强欢笑。强，勉强。

(9)衣带渐宽：指人逐渐消瘦。语本《古十九首》：“相去日已远，衣带日已缓”。

(10)消得：值得。

## （四十四）山园小梅·其一

【作者】林逋 【朝代】宋

众芳摇落独暄妍，占尽风情向小园。

疏影横斜水清浅，暗香浮动月黄昏。

霜禽欲下先偷眼，粉蝶如知合断魂。

幸有微吟可相狎，不须檀板共金尊。

译文 注释

百花凋零，独有梅花迎着寒风昂然盛开，那明媚艳丽的景色把小园的风光占尽。稀疏的影儿，横斜在清浅的水中，清幽的芬芳浮动在黄昏的月光之下。寒雀想飞落下来时，先偷看梅花一眼；蝴蝶如果知道梅花的妍美，定会消魂失魄。幸喜我能低声吟诵，和梅花亲近，不用敲着檀板唱歌，执着金杯饮酒来欣赏它了。

(1)众芳：百花。摇落：被风吹落。暄妍：明媚美丽。

(2)疏影横斜：梅花疏疏落落，斜横枝干投在水中的影子。

(3)暗香浮动：梅花散发的清幽香味在飘动。

(4)霜禽：一指“白鹤”；二指“冬天的禽鸟”，与下句中夏天的“粉蝶”相对。

(5)合：应该。

(6)微吟：低声地吟唱。狎（xiá）：亲近而态度不庄重。

(7)檀板：演唱时用的檀木拍板，此处指歌唱。金尊：豪华的酒杯，此处指饮酒。金樽：金杯。

## （四十五）过零丁洋

【作者】文天祥 【朝代】宋

辛苦遭逢起一经，干戈寥落四周星。

山河破碎风飘絮，身世浮沉雨打萍。

惶恐滩头说惶恐，零丁洋里叹零丁。

人生自古谁无死？留取丹心照汗青。

译文 注释

回想我早年由科举入仕历尽辛苦，如今战火消歇已熬过了四个年头。国家危在旦夕恰如狂风中的柳絮，个人又哪堪言说似骤雨里的浮萍。惶恐滩的惨败让我至今依然惶恐，零丁洋身陷元虏可叹我孤苦零丁。人生自古以来有谁能够长生不死？我要留一片爱国的丹心映照史册。

(1)零丁洋：零丁洋即“伶丁洋”。现在广东省珠江口外。1278年底，文天祥率军在广东五坡岭与元军激战，兵败被俘，囚禁船上曾经过零丁洋。

(2)遭逢：遭遇。起一经，因为精通一种经书，通过科举考试而被朝廷起用作官。文天祥二十岁考中状元。

(3)干戈：指抗元战争。寥（liáo）落：荒凉冷落。一作“落落”。四周星：四周年。文天祥从1275年起兵抗元，到1278年被俘，一共四年。

(4)絮：柳絮。

(5)萍：浮萍。

(6)惶恐滩：在今江西省万安县，是赣江中的险滩。1277年，文天祥在江西被元军打败，所率军队死伤惨重，妻子儿女也被元军俘虏。他经惶恐滩撤到福建。

(7)零丁：孤苦无依的样子。

(8)丹心：红心，比喻忠心。汗青：同汗竹，史册。古代用简写字，先用火烤干其中的水分，干后易写而且不受虫蛀，也称汗青。



#### （四十六）桃花庵歌

【作者】唐寅 【朝代】明

桃花坞里桃花庵，桃花庵下桃花仙；桃花仙人种桃树，又摘桃花卖酒钱。

酒醒只在花前坐，酒醉还来花下眠；半醒半醉日复日，花落花开年复年。

但愿老死花酒间，不愿鞠躬车马前；车尘马足富者趣，酒盏花枝贫者缘。

若将富贵比贫贱，一在平地一在天；若将贫贱比车马，他得驱驰我得闲。

别人笑我太疯癫，我笑他人看不穿；不见五陵豪杰墓，无花无酒锄作田。

## （四十七）寄黄几复

【作者】黄庭坚 【朝代】宋

我居北海君南海，寄雁传书谢不能。

桃李春风一杯酒，江湖夜雨十年灯。

持家但有四立壁，治病不蕲三折肱。

想见读书头已白，隔溪猿哭瘴溪藤。

译文 注释

我住在北方海滨，而你住在南方海滨，欲托鸿雁传书，它却飞不过衡阳。

当年春风下观赏桃李共饮美酒，江湖落魄，一别已是十年，常对着孤灯听着秋雨思念着你。

你支撑生计也只有四堵空墙，艰难至此。古人三折肱后便成良医，我却但愿你不要如此。

想你清贫自守发奋读书，如今头发已白了罢，隔着充满瘴气的山溪，猿猴哀鸣攀援深林里的青藤。

（1）此作于神宗元丰八年（1085），其时诗人监德州（今属山东）德平镇。

黄几复：名介，南昌人，是黄庭坚少年时的好友，时为广州四会（今广东四会县）县令。

（2）“我居”句：《左传·僖公四年》：“君处北海，寡人处南海，惟是风马牛不相及也。”作者在“跋”中说：“几复在广州四会，予在德州德平镇，皆海滨也。”

（3）寄雁”句：传说雁南飞时不过衡阳回雁峰，更不用说岭南了。

（4）四立壁：《史记·司马相如传》：“文君夜奔相如，相如驰归成都，家徒四壁立。”

（5）蕲：祈求。肱：上臂，手臂由肘到肩的部分，古代有三折肱而为良医的说法。

（6）瘴溪：旧传岭南边远之地多瘴气。

## （四十八）己亥杂诗（其五）

【作者】龚自珍 【朝代】清

浩荡离愁白日斜，吟鞭东指即天涯。

落红不是无情物，化作春泥更护花。

译文 注释

浩浩荡荡的离别愁绪向着日落西斜的远处延伸，离开北京，马鞭向东一挥，感觉就是人在天涯一般。我辞官归乡，有如从枝头上掉下来的落花，但它却不是无情之物，化成了春天的泥土，还能起着培育下一代的作用。

1.选自《龚自珍全集》

浩荡离愁：离别京都的愁思浩如水波，也指作者心潮不平。

2.浩荡：无限。

3.吟鞭：人的马鞭。

4.东指：东方故里。

5.天涯：指离京都遥远。

6.落红：落花。花朵以红色者为尊贵，因此落花又称为落红。

7.花：比喻国家。

8.即：到。

## （四十九）潍县署中画竹呈年伯包大丞括 / 墨竹图题诗

【作者】郑燮 【朝代】清

衙斋卧听萧萧竹，疑是民间疾苦声；些小吾曹州县吏，一枝一叶总关情。

## （五十）浣溪沙·谁念西风独自凉

【作者】纳兰性德 【朝代】清

谁念西风独自凉？

萧萧黄叶闭疏窗。

沉思往事立残阳。

被酒莫惊春睡重，赌书消得泼茶香。

当时只道是寻常。

### 译文 注释

秋风吹冷，孤独的情怀有谁惦念？看片片黄叶飞舞遮掩了疏窗，伫立夕阳下，往事追忆茫茫。酒后小睡，春日好景正长，闺中赌赛，衣襟满带茶香，昔日平常往事，已不能如愿以偿。

①谁：此处指亡妻。

②萧萧：风吹叶落发出的声音。

③疏窗：刻有花纹的窗户。

④被酒：中酒、酒醉。

⑤春睡：醉困沉睡，脸上如春色。

⑥赌书：此处为李清照和赵明诚的典故。李清照《金石录后序》云：“余性偶强记，每饭罢，坐归来堂，烹茶，指堆积书史，言某事在某书某卷第几页第几行，以中否角胜负，为饮茶先后。中即举杯大笑，至茶倾覆怀中，反不得饮而起，甘心老是乡矣！故虽处忧患困穷而志不屈。”此句以此典为喻说明往日与亡妻有着像李清照一样的美满的夫妻生活。

⑦消得：消受，享受。